مذكرة تفاهم

للتعاون في مجالات التنمية والشؤون الاجتماعية

بين

حكومة الجمهورية العربية السورية

وحكومة المملكة الأردنية الهاشمية

مذكرة تفاهم

للتعاون في مجالات التنمية والشؤون الاجتماعية

بين

حكومة الجمهورية العربية السورية وحكومة المملكة الأردنية الهاشمية

إن حكومة الجمهورية العربية السورية، وتمثلها وزارة الشؤون الاجتماعية والعمل،وحكومة المملكة الأردنية الهاشمية، وتمثلها وزارة التنمية الاجتماعية، والمشار إليهما فيما بعد بـ(الطرفين)، رغبة منهما في تعزيز وتوثيق روابط الأخوة العريقة بينهما، وفي إطار الجهود المشتركة للتعاون بين البلدين الشقيقين، وتطوير خدمات الرعاية والحماية الاجتماعية، قد اتفقتا على ما يلي:

المادة (1):

يعمل الطرفان على تبادل الخبرات والدراسات والتشريعات في مجالات الحماية والرعاية الاجتماعية، وبشكل خاص الفئات والبرامج التالية:

1. برامج الحماية والرعاية الاجتماعية.
2. منظمات المجتمع المدني وتعزيز المسؤولية المجتمعية.
3. مر اكز ووحدات التنمية المجتمعية والريفية.
4. الأشخاص ذوو الإعاقة.
5. الأحداث (في نزاع مع القانون او المحتاجين للحماية والرعاية بما في ذلك ضحايا التفكك الأسري).
6. فاقدو السند الأسري والرعاية اللاحقة.
7. النساء المعيلات وتمكين المرأة.
8. كبار السن والهائمون.
9. مكافحة التسول (البرامج العلاجية والوقائية).
10. الدعم النفسي والاجتماعي وبرامج تعديل السلوك.

المادة (2):

يتولى الطرفان تطوير وتفعيل قنوات التعاون المشترك بينهما في مجال الشؤون والتنمية الاجتماعية وإعداد خطة عمل سنوية أو برنامج تنفيذي لتفعيل هذا التعاون بما ينسجم مع الاستراتيجيات الوطنية في كلا البلدي.

المادة:(3)

يوفر كل طرف للطرف الآخر فرص الاطلاع على خبراته وتجاربه في مجال الشؤون والتنمية الاجتماعية، لاسيما معايير الرقابة والتفتيش على مؤسسات الرعاية الاجتماعية، والبحث في سبل الإفادة منها وتيسير طرق توظيفها لديه.

المادة (4):

لتحقيق بنود هذه المذكرة، وضماناً لتفعيل مجالات التعاون المبينة في المادة (1)، يقوم الطرفان بما يلي:

1. تبادل زيارات الوفود بين البلدين للاطلاع على تجاربهما في مجالات الشؤون والتنمية الاجتماعية.
2. تبادل الخبراء والخبرات لتنفيذ برامج التعاون المشتركة، بما في ذلك **مهننة العمل الاجتماعي** وتصنيف العاملين.
3. تبادل المعلومات والمنشورات والمواد التدريبية والإصدارات الاجتماعية والبرمجيات الإلكترونية.
4. إقامة الندوات والمؤتمرات وورش العمل المشتركة ذات الصلة بالشؤون والتنمية الاجتماعية بين المختصين في البلدين.

المادة (5):

تنفيذاً لهذه المذكرة، يتم تشكيل "لجنة فنية مشتركة" للتنسيق والمتابعة والتقييم تضم ثلاثة أعضاء من كل جانب، ويناط بها المهام التالية:

1. إعداد برنامج تنفيذي لمجالات التعاون في الشؤون والتنمية الاجتماعية بين الطرفين .
2. تحديد الأنشطة والإجراءات التفصيلية لتنفيذ مواد هذه المذكرة والبرنامج الزمني لها.
3. متابعة وتقييم الإنجاز وإعداد تقرير سنوي حول ذلك ورفعه إلى الوزير المختص في كلا البلدين.

المادة (6):

المعاملة المالية: يتحمل الطرف الموفد نفقات السفر والاقامة لوفده.

المادة (7):

1. تدخل هذه المذكرة حيز النفاذ من تاريخ إعلام كلا الطرفين الطرف الآخر - عبر القنوات الدبلوماسية- باستكمال إجراءات التصديق عليها وفقاً للإجراءات القانونية المعمول بها في كلا البلدين.
2. تبقى هذه المذكرة سارية المفعول لمدة ثلاث سنوات، وتجدد تلقائياً لمدد مماثلة، ما لم يخطر أحد الطرفين الآخر كتابةً برغبته في عدم تجديدها، وذلك قبل موعد انتهاء سريانها بثلاثة أشهر على الأقل، أو قبل ثلاثة أشهر من تاريخ رغبته في الإنهاء، ولا يؤثر إنهاء هذه المذكرة على استمرار الأنشطة السارية لحين استكمالها.

المادة (8):

لا تعد هذه المذكرة اتفاقاً دولياً ملزماً قانوناً لأطرافه ينشئ التزامات مالية أو قانونية دولية، وإنما هي إطار للتعاون الفني وتبادل الخبرات بين البلدين.

المادة (9):

حقوق الملكية الفكرية وسرية المعلومات:

1. تظل كافة حقوق الملكية الفكرية المتعلقة بالبرمجيات والدراسات والمواد التدريبية والمنشورات والأنظمة الإلكترونية التي يقدمها أي من الطرفين للطرف الآخر مملوكة ملكية خالصة للطرف المقدم لها، ولا يجوز استخدامها لأغراض تجارية أو خارج نطاق هذه المذكرة دون موافقة خطية.
2. يلتزم الطرفان باتخاذ كافة التدابير اللازمة لضمان سرية وأمن المعلومات المتبادلة، وبشكل خاص البيانات الشخصية المتعلقة بالمستفيدين من خدمات الرعاية الاجتماعية، وعدم الإفصاح عنها لطرف ثالث دون موافقة مسبقة، ويستمر هذا الالتزام ساريا حتى بعد انتهاء العمل بهذه المذكرة."

التوقيع

وإشـهاداً لما تقدم، وقع المفوّضـان أدناه، والمخوّلان من قبل حكومتيهما بالتوقيع على هذه المذكرة.

حررت هذه المذكرة ووقعت في مدينة .....بتاريخ ...../...../.....هجرية الموافق ...../...../..... ميلادية، من نسختين أصليتين باللغة العربية، واحتفظ كل طرف بنسخة منها، ولكل منها الحجية ذاتها.

عن:

حكومة الجمهورية العربية السورية

وزيرة الشؤون الاجتماعية والعمل

هند قبوات

عن:

حكومة المملكة الأردنية الهاشمية

وزيرة التنمية الاجتماعية

وفاء سعيد بني مصطفى